

BOARD OF STUDIES
NEW SOUTH WALES

2008

HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

Spanish Extension

Written Examination

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 1 hour and 50 minutes
- Write using black or blue pen
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page or page 11

Total marks – 40

Section I Pages 2–15

25 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 10 minutes for this section
- Answer the TWO questions that relate to the prescribed text that you have studied

Barrio Pages 2–9

Part A – 15 marks

- Attempt Question 1
- Part B – 10 marks
- Attempt Question 2

OR

Los cachorros Pages 11–15

Part A – 15 marks

- Attempt Question 3
- Part B – 10 marks
- Attempt Question 4

Section II Page 17

15 marks

- Attempt either Question 5 or Question 6
- Allow about 40 minutes for this section

Section I — Response to Prescribed Text: *Barrio*

25 marks

Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Please note that Questions 3–4, relating to *Los cachorros*, are on pages 11–15

Part A – 15 marks

Attempt Question 1

Answer the question in the spaces provided.

In your answer you will be assessed on how well you:

- respond critically to the prescribed text
 - analyse how meaning is conveyed
 - demonstrate an understanding of the relationship between the prescribed text and prescribed issues
-

Question 1 (15 marks)

Read the extract from the film *Barrio*, then answer in ENGLISH the questions that follow.

BAR

MANU: Tú no te preocupes. Yo con mi padre igual, es como si estuviera separado. Te toca trabajar un poco más, pero lo demás es lo mismo.

JAVI: Si a mí me es igual. Por mí se podían haber separado antes. Total, se llevaban fatal...

MANU: Claro.

RAI: Ya, pero como ahora no tendrán con quién pegarse te caerán a ti más broncas.

JAVI: Está mi hermana.

RAI: Ahora vengo.

MANU: ¿Y os vais a tener que ir cada uno con uno?

Question 1 continues on page 3

Question 1 (continued)

JAVI: ¿El qué?

MANU: Tu hermana y tú. Que a lo mejor se os tienen que repartir tus padres, uno para cada uno.

JAVI: No creo...

MANU: Yo si tuviera que elegir me quedaba con tu hermana.

JAVI: ¿Sabes quién es?

MANU: Ni idea. Quién.

JAVI: Le saludó el otro día.

RAI: Ya está. ¿Nos vamos?

MANU: ¿Pagamos?

RAI: Es igual. Nos invita.

Marks

(a) What does this scene reveal about Javi's personality? Justify your answer.

3

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 1 continues on page 4

Question 1 (continued)

(b) How does the director convey a sense of uncertainty in this scene?

3

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 1 continues on page 5

Question 1 (continued)

(c) What is the significance of this quote?

4

“Tú no te preocupes. Yo con mi padre igual, es como si estuviera separado. Te toca trabajar un poco más, pero lo demás es lo mismo.”

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 1 continues on page 6

BLANK PAGE

BLANK PAGE

Spanish Extension

Section I — *Barrio* (continued)

Part B – 10 marks

Attempt Question 2

Answer the question in a writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you:

- demonstrate an understanding of the prescribed text
 - write in Spanish for a specific context
-

Question 2 (10 marks)

Read the extract from the film *Barrio*, then answer the question that follows. Write approximately 200 words in SPANISH.

Locutor

La crónica negra se cierra hoy con un lamentable suceso, la muerte de un joven en un barrio de la capital a causa de los disparos de un agente de policía. El joven, menor de edad, atiende a las iniciales R.M.L. y estaba pendiente de juicio por robo y tráfico de estupefacientes. Del tráfico volvemos a hablar, pero esta vez, referido a la operación retorno, que continúa desarrollándose con total normalidad. Al menos siete millones de vehículos...

Acabas de ver “Barrio” y no estás contento con el final. Escribe una conversación entre dos de los personajes de la película con un nuevo final.

You have just seen *Barrio*. You did not like the ending. Write a new ending in the form of a conversation between two of the characters in the film.

BLANK PAGE

Spanish Extension

--	--	--	--	--

Centre Number

Section I — Response to Prescribed Text:

Los cachorros

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

25 marks

Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Do NOT attempt Questions 3–4 if you have already answered Questions 1–2, relating to *Barrio*

Part A – 15 marks

Attempt Question 3

Answer the question in the spaces provided.

In your answer you will be assessed on how well you:

- respond critically to the prescribed text
 - analyse how meaning is conveyed
 - demonstrate an understanding of the relationship between the prescribed text and prescribed issues
-

Question 3 (15 marks)

Read the extract from the novel *Los cachorros*, then answer in ENGLISH the questions that follow.

Se anochecía ahí, entre dados, ceniceros repletos de puchos, timberos y botellas de cerveza helada, y remataba las noches viendo un show, en cabarets de mala muerte (el “*Nacional*”, el “*Pingüino*”, el “*Olímpico*”, el “*Turbillón*”) o, si andaba muca, acabándose de emborrachar en antros de lo peor, donde podía dejar en prenda su pluma Parker, su reloj Omega, su esclava de oro (cantinas de Surquillo o del Porvenir) y algunas mañanas se lo veía rasguñado, un ojo negro, una mano vendada: se perdió, decíamos, y las muchachas pobre su madre y ellos ¿sabes que ahora se junta con rosquetes, cafichos y pichicateros? Pero los sábados salía siempre con nosotros. Pasaba a buscarlos después del almuerzo y, si no íbamos al Hipódromo o al Estadio, se encerraban donde Chingolo o Mañuco a jugar póquer hasta que oscurecía. Entonces volvíamos a nuestras casas y se duchaban y acicalábamos y Cuéllar los recogía en el poderoso Nash que su viejo le cedió al cumplir la mayoría de edad, muchacho, ya tenía veintiún años, ya puedes votar y su vieja, corazón, no corras mucho que un día se iba a matar. Mientras nos entonábamos en el chino de la esquina con un trago corto, ¿irían al chifa?, discutíamos, ¿a la calle Capón?, y contaban chistes, ¿a comer anticuchos Bajo el Puente?, Pichulita era un campeón, ¿a la Pizzería?, saben ésa de y qué le dijo la ranita y la del general y si Toñito Mella se cortaba cuando se afeitaba ¿qué pasaba? se capaba, ja ja, el pobre era tan huevón.

Question 3 continues on page 12

Question 3 (continued)

(a) What does this extract reveal about Cuellar’s personality? 3

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(b) How does the author convey a sense of Cuellar’s hopelessness in this extract? 3

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 3 continues on page 13

Question 3 (continued)

(c) What is the significance of this quote?

4

“¿qué pasaba? se capaba, ja ja, el pobre era tan huevón.”

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 3 continues on page 14

Spanish Extension

Section I — *Los cachorros* (continued)

Part B – 10 marks

Attempt Question 4

Answer the question in a writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you:

- demonstrate an understanding of the prescribed text
 - write in Spanish for a specific context
-

Question 4 (10 marks)

Read the extract from the novel *Los cachorros*, then answer the question that follows. Write approximately 200 words in SPANISH.

Desde entonces nos veíamos poco y cuando Mañuco se casó le envió parte de matrimonio sin invitación, y él no fue a la despedida y cuando Chingolo regresó de Estados Unidos casado con una gringa bonita y con dos hijos que apenas chapurreaban español, Cuéllar ya se había ido a la montaña, a Tingo María, a sembrar café, decían, y cuando venía a Lima y lo encontraban en la calle, apenas nos saludábamos, qué hay cholo, cómo estás Pichulita, qué te cuentas viejo, ahí vamos, chau y ya había vuelto a Miraflores, más loco que nunca, y ya se había matado, yendo al Norte, ¿cómo?, en un choque, ¿dónde?, en las traicioneras curvas de Pasamayo, pobre, decíamos en el entierro, cuánto sufrió, qué vida tuvo, pero este final es un hecho que se lo buscó.

Has leído la novela “Los cachorros” y no te gustó este desenlace. Escribe un nuevo desenlace.

You have just finished reading the novel *Los cachorros* and you did not like the ending. Write a new ending.

BLANK PAGE

Spanish Extension

Section II — Writing in Spanish

15 marks

Attempt either Question 5 or Question 6

Allow about 40 minutes for this section

Answer the question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

Write approximately 300 words in SPANISH.

In your answer you will be assessed on how well you:

- present and support a point of view
 - write for a specific audience and/or purpose and/or context
 - demonstrate accuracy and variety of vocabulary and sentence structures
 - structure and sequence ideas and information
-

Question 5 (15 marks)

La familia tradicional ha cambiado pero la sociedad no se ha adaptado realmente a estos cambios.

Escribe un artículo para la revista de tu colegio expresando tu opinión sobre este tema.

The traditional family has changed but society has not really adapted to these changes.

Write an article for your school magazine expressing your opinion on this topic.

OR

Question 6 (15 marks)

La gente joven y sus padres tienen ideales diferentes y no se comprenden.

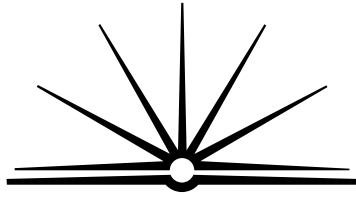
Escribe un artículo para una revista juvenil expresando tu opinión sobre este tema.

Young people and their parents have different dreams and neither understands the other.

Write an article for a youth magazine expressing your opinion on this topic.

End of paper

BLANK PAGE



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2008

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

Spanish Extension

Oral Examination

General Instructions

- Preparation time – 10 minutes
- The examination should take approximately 5 minutes
- The examination will be recorded on cassette. The cassette recorder should NOT be stopped or paused until the whole examination is completed
- Dictionaries may NOT be used
- You may make brief notes in the spaces provided
- You may refer to these notes during the examination, but you must NOT read directly from them
- You are NOT permitted to ask the examiner for help with Spanish expressions
- You must state your Student Number and Centre Number in ENGLISH at the beginning of the examination
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 10

- Attempt TWO questions from Questions 1–3

Total marks – 10

Attempt TWO questions from Questions 1–3

You are to speak for approximately TWO minutes in SPANISH on each question.

State the question number in ENGLISH at the beginning of each question.

In your answers you will be assessed on how well you:

- present and support a point of view
 - demonstrate clarity of expression (pronunciation, intonation, stress)
 - demonstrate accuracy and variety of vocabulary and sentence structures
-

Question 1 (5 marks)

Para los jóvenes, no vale la pena vivir la vida sin música. ¿Qué opinas?

For young people, a life without music is a life NOT worth living. What is your opinion?

CANDIDATE'S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

Question 2 (5 marks)

En nuestra sociedad actual no hay lugar para los ancianos. ¿Qué opinas?

In today's society there is no room for old people. What is your opinion?

CANDIDATE'S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

Question 3 (5 marks)

El acoso por internet no se puede detener. ¿Qué opinas?

Cyber-bullying is unstoppable. What is your opinion?

CANDIDATE'S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

End of paper

BLANK PAGE